

ACCU NAO®

Rechargeable battery for NAO headlamp
Batterie rechargeable pour lampe frontale NAO



OS by Petzl does not work with this NAO ACCU.
OS by Petzl non fonctionnel avec cet ACCU NAO.



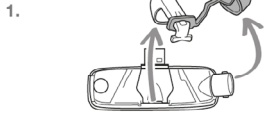
Li-Ion
2600 mAh

Compatible with all NAO headlamps
except NAO + / Compatible avec toutes
les lampes frontales NAO excepté NAO +

95 g

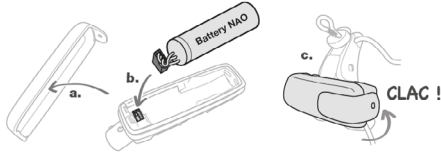
Conforms to 2014/30/EU
Directive and to 62133 IEC
Conforme à la Directive 2014/30/UE
et à l'IEC 62133

Before the first use of your lamp
Avant la première utilisation de votre lampe



2. **Connect the rechargeable battery**

Connectez la batterie rechargeable



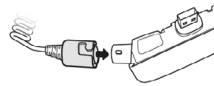
3. **Charge the battery completely**

(The battery is delivered with a 30 % charge)
Chargez complètement la batterie
(La batterie est livrée chargée à 30%)



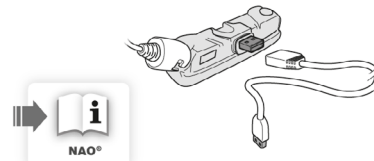
4. **Connect the rechargeable battery pack**

Connectez le boîtier de la batterie rechargeable



Charging the rechargeable battery

Batterie rechargeable - charge



USB 5V CE/UL



Recharge time / Temps de charge : ~ 6h



Charge indicator
Témoin de charge

< 33 %

33 - 66 %

66-100 %

Fully charged

+40°C / +104°F

+0°C / +32°F

General info on Petzl lamps

Généralités lampes Petzl

A. Rechargeable battery precautions

Précautions d'usage batterie rechargeable



B. Lamp precautions / Précautions lampes



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



→ petzl.com

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

PETZL
F-36820 Croixles
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl



Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



100%

Recycled paper

NAO専用リチャージャブルバッテリー（NAO+には使用できません）。
ペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。容量: 2600 mAh。

初回使用前の前に完全に充電してください。

バッテリーの出荷時の充電量は 30% です。リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約 10% ずつ低下します。バッテリーは 300 回充電できます (300 回充電した後も、初期の 70% の容量があります)。ランプから外す時は、保護キャップを取り付けてください。
アプリケーション OS by Petzl は、ACCU NAO では機能しません。

バッテリーの充電

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。

性能の低下を抑えるため、リチャージャブルバッテリーは定期的に完全に充電してください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 6 時間です。
警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。
充電中はバッテリーインジケータの 3 つの目盛りが点滅します。充電が完了すると、3 つの目盛りが点灯します。

バッテリーインジケータ

バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後 10 秒間点灯します。
最後の目盛りが点滅を始めると、リザーブモード (約 1 時間) に切り換わります。その際、ランプの光が一度点滅し、切り換わったことをお知らせします。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU NAO を使用してください。警告: 種類の異なるバッテリーを使用すると破損するおそれがあります。
専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。
警告: リチャージャブルバッテリーの内部のセルを交換した場合は、バッテリーインジケータをリセットするために一度完全に充電してください。

世代が異なるランプの部品 (ランプ本体、バッテリーケース、リチャージャブルバッテリー) を組み合わせて使用しないでください。ランプが正しく機能しない可能性があります。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れてください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください
- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

B. ランプに関する注意事項

- 警告: 高出力のヘッドランプです。高温に達したり、発火の危険があります。
本製品はお子様にはお薦めできません。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。
警告: 本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USB ポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。
ランプが汚れた場合は、真水に浸した布を硬く絞って拭き取り、その後よく乾かしてください。
ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

D. 保管

保管や持ち運びの際は、バッテリーケースからケーブルを抜いてください。
長期間使用しない場合は、バッテリーインジケータの目盛りが少なくとも 2 つ点灯するまで充電し、バッテリーケースからケーブルを抜いて保管してください (3ヶ月毎にこの作業を行ってください)。
リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃〜25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 か月経過すると放電してしまいます。完全充電しないように注意してください。

E. 環境への配慮

F. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

この製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 1 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

NAO 헤드램프용 충전식 배터리 (NAO + 제외), Petzl 리튬 이온 충전식 배터리. 건전지 용량: 2600 mAh.

최초 사용 전 충전 배터리를 완벽히 충전하기. 충전지는 초기 30% 충전된 상태로 배송됩니다. 일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300회 충전 가능 (300회 사용 이후, 충전지는 본 용량의 70%의 에너지가 남아있다). 헤드램프에 장착하지 않은 충전지를 보호할 수 있도록 보호캡을 끼워 보관한다. OS by Petzl 어플리케이션은 본 ACCU NAO와 호환되지 않는다.

충전하기

경고

USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전 전압은 5V를 초과해서는 안되며 CE/UL 인증받은 충전기만 사용한다. 헤드램프의 성능을 최적화하기 위해 정기적으로 충전지를 완전히 충전해야 한다.

충전 시간

USB 충전기를 사용하거나 컴퓨터 사용 시 6 시간이 소요된다.

경고: 여러 개의 USB 케이블이 컴퓨터에 연결되어 있으면 충전 소요 시간이 길어진다. 충전 중에는 충전 표시등의 3개의 바가 깜빡인다. 3개의 바가 더이상 깜빡이지 않고 불어 들어온 상태가 유지되면 충전이 완료된 것이다.

충전 표시등

헤드램프의 스위치가 켜져거나 꺼있는 경우, 충전 표시등에 10 초간 불이 들어온다. 마지막 바가 깜빡이기 시작하면 헤드램프가 보존 점등 모에 있음을 나타내는 신호 조명을 발산한다(대략 1 시간).

충전지 교체하기

Petzl ACCU NAO 충전 배터리만을 사용한다. 경고: 다른 종류의 배터리 사용 시 폭발 위험. 다른 종류의 충전 배터리를 사용하지 않는다. 경고: 충전지를 뺀다가 다시 끼우는 경우 (배터리 스틱 자체를 충전하는 경우에만 해당), 충전 표시등을 재설정하기 위해 완전히 충전한다.

헤드램프의 성능을 저하시킬 수 있으므로 다른 헤드램프 부품(램프 케이스, 배터리 팩, 충전 배터리 등)과 함께 사용하지 않는다.

폐출 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

A. 충전지 사용시 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.
- 물속에 넣지 않기.
- 사용한 충전 배터리를 불 속에 던져 넣지 않는다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전지를 파손하지 않는다.
- 만일 충전지에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다.
- 만일 충전지가 변형되거나 균열이 생기면 재사용 쓰레기통에 폐기한다.
B. 헤드램프 사용시 주의사항
- 경고: 강력한 헤드램프 - 고열 및 화상 위험 이 헤드램프에 어린이가 사용하기에 부적합하다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/UE 지시서의 요구사항을 따른다.

경고: 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동에 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 분리하여 USB 포트 커버를 열어둔 상태에서 헤드램프 케이스를 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹구 건조시켜준다. 만일 헤드램프가 더러워지면, 젖은 천으로 깨끗이 닦아준 후 건조시킨다. 헤드램프에 화학물질이 접촉되지 않도록 주의한다.

D. 보관

보관 및 운반 시, 헤드램프의 충전식 배터리 케이스로부터 케이블을 분리시킨다. 장시간 보관 시, 충전 표시등에 2개의 바에 불이 들어올 때까지 충전한 후, 충전지를 분리하여 보관한다 (매 3개월마다 반복). 충전지를 건조한 곳에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20.℃ - 25.℃ 이다. 사용하지 않고 1 년이상 보관을 하게 되면 충전 배터리는 방전될 것이다. 충전지가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다.

E. 환경 보호

F. 변형/수리

폐출 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

충전 배터리는 재질 또는 제조상 결함에 대해 1년 또는 300 회 충전시까지 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 물길, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

페들은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN

可充电电池专为NAO头灯所设计，除了NAO+。

Petzl锂离子充电电池。电池容量：2600毫安。在首次使用之前，将充电电池完全充满电。充电电池的出场电量为30%。

通常情况下，锂电池每年会损失10%的电量。它能够反复充电300次（300次以后，它仍能够保持原有电量的70%）。当电池未安装在头灯上时，须将电池保护帽安装上。

Petzl的OS应用程序不能使用在ACCU NAO。

为电池充电

警告

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的充电器。

有必要定期为您的充电电池充满电以优化头灯的性能。
充电时间
使用USB充电器或电脑充电时长为6小时。注意：如果电脑与多个USB设备相连，充电时间会延长。
充电时，三道电量指示条会闪烁。当三道电量指示条全亮时表明电已充满。

电量指示器

当打开或关闭头灯时，头灯电量指示条会亮10秒钟。

当最后一道灯开始闪烁时，头灯会发出灯光信号，说明此时头灯进入保持照明模式（约1小时）。

更换可充电电池

只能使用Petzl ACCU NAO 充电电池。警告：如果使用其他类型的电池会有爆炸的危险。不要使用其他充电电池。
注意：当拔下并重新插上充电电池时（只有当更换新充电电池时），须完全充满电以重置电量显示器。

不要将不同代产品的部件混合使用（头灯、电池盒以及充电电池），这可能降低您头灯的性能。

Petzl头灯和电池通用信息

A.充电电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

警告：如不正确使用会损坏电池。

- 不要把它浸在水中。
- 切勿将电池投入火中。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果电池出现损坏，切勿拆卸或更改其结构。
- 如果电池出现变形或裂痕，请将其放置在回收箱内。

B.头灯注意事项

- 警告：这是一款高亮度头灯 - 存在温度过高或燃烧的风险。
此型号头灯不推荐给儿童使用。

电磁兼容性

符合2014/30/EU指标有关电磁兼容的要求。警告：雪崩信标处于接收（搜寻）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），将信标远离头灯。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，存储时将电池从头灯上取下并风干，将头灯及USB接口后盖打开。接触海水后可用清水冲洗并晾干。
如果头灯弄脏了，可使用湿布进行擦拭，并使晾干。

切勿将头灯接触化学物质。

D.储存

对于存储或运输，请将电池线从充电电池盒中拔出。

如需长时间存放头灯，将充电电池电量充至两道指示亮起，然后拔下电池（每三个月重复该步骤）。

一定要在一个干燥的地方储存你的可充电电池。将其存放在20℃至25℃之间的干燥环境中。如果在此环境中存放12个月不使用，电池电量会耗尽。避免充电电池电量完全耗尽。

E.环境保护

F.改造/维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

G.问题/联系

Petzl品质保证

对于材质或生产上出现的质量问题，该充电电池享有 一年或循环充电300次内质保期。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正确使用。

责任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。